



Agrupación de parajes **LE CORBUSIER**

Vereniging van de **LE CORBUSIER** plaatsen

Verein der **LE CORBUSIER** Stätten

**LE CORBUSIER** 建築遺産自治体協議会

**LE CORBUSIER** Sites Association

Architectural Promenades  
**DESTINATIONS LE CORBUSIER**  
Promenades architecturales

Cultural route  
of the Council of Europe  
Itinéraire culturel  
du Conseil de l'Europe



**Newsletter ASLC n°44**  
**octobre/October-**  
**novembre/November 2019**





## Cérémonie de remise de la certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" - 4 novembre 2019

Suite à la certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" en mai 2019 de l'itinéraire *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*, l'Association des Sites Le Corbusier (ASLC) a organisé une fête le lundi 4 novembre 2019 à la Cité de Refuge à Paris. Les membres du Bureau, les adhérents et partenaires de l'Association des Sites Le Corbusier ont eu l'immense plaisir de participer à cette cérémonie de remise de la certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe", en présence du Secrétariat de l'Accord Partiel Élargi (APE) sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe et de la représentante française faisant partie des États Membres de l'Accord Partiel Élargi. Grand merci à la Cité de Refuge-Centre Espoir pour l'accueil !

Au programme : le matin, informations sur les activités en cours et à venir de l'ASLC et remise de la certification "Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe" à l'itinéraire *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales* par le Secrétariat de l'APE sur les itinéraires culturels, suivie d'un buffet dînatoire, et l'après-midi visite de la Cité de Refuge construite en 1929 par Le Corbusier. Merci à toutes et tous pour ce moment festif ! Merci particulièrement à Martine Gautheron d'avoir représenté la Via Francigena (itinéraire certifié en 1994) et Cyril Tissot pour sa double casquette Réseau Art Nouveau Network (itinéraire certifié en 2014)/ASLC !

Pour rappel, ce projet culturel porté l'Association des Sites Le Corbusier, soutenu notamment par la Fondation Le Corbusier, est complémentaire à l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO puisqu'il réunit à la fois des sites Le Corbusier inscrits et non-inscrits sur la Liste. Cet itinéraire vise à structurer, favoriser et valoriser les échanges culturels et touristiques entre les sites corbusiens européens et extra-européens, et à poursuivre la dynamique engagée entre les membres et partenaires internationaux.

Plus d'informations sur : <https://www.coe.int/fr/web/cultural-routes/le-corbusier-destinations-architectural-promenades>

### **Certification ceremony as "Cultural Route of the Council of Europe"**

*Following the certification "Cultural Route of the Council of Europe" in May 2019 of the route "Le Corbusier Destinations: architectural promenades", the Association of Le Corbusier Sites (ASLC) organized a meeting to celebrate it on Monday 4th November, 2019 at the Cité de Refuge in Paris. The Board, the members and partners of the Association of Le Corbusier Sites had the immense pleasure to participate in this certification ceremony as "Cultural Route of the Council of Europe", in the presence of the Secretariat of the Enlarged Partial Agreement (EPA) on the Cultural Routes of the Council of Europe and the French representative who belongs to the Member States of the Enlarged Partial Agreement. Big thanks to the Cité de Refuge for the reception!*

*On the agenda: in the morning, information on the current and future activities of the ASLC and certification ceremony as "Cultural Route of the Council of Europe" given to the route "Destinations Le Corbusier: architectural promenades" by the Secretariat of the EPA on the cultural routes, followed by a buffet dinner, and in the afternoon visit of the Cité de Refuge built in 1929 by Le Corbusier. Thank you all for this festive moment! Special thanks to Martine Gautheron who represented the Via Francigena (certified in 1994) and Cyril Tissot for his double representation RANN (certified in 2014)/ASLC!*

*This cultural project managed by the Association of Le Corbusier Sites, supported in particular by the Fondation Le Corbusier, is complementary to the registration on the UNESCO World Heritage List since it brings together both listed and non-listed Le Corbusier sites. This route aims to structure and promote cultural and tourist exchanges between European and non-European Corbusean sites, and to continue the dynamic initiated between the members and international partners.*

More information on: <https://www.coe.int/en/web/cultural-routes/le-corbusier-destinations-architectural-promenades>



## **9ème Forum Annuel Consultatif des itinéraires culturels du Conseil de l'Europe à Sibiu - du 2 au 4 octobre**

Le 9ème Forum Annuel Consultatif des itinéraires culturels du Conseil de l'Europe a eu lieu cette année à Sibiu (Roumanie) du 2 au 4 octobre sur le thème "Les itinéraires culturels pour un tourisme culturel". Le Forum a permis de se pencher sur les moyens à travers lesquels les Itinéraires culturels peuvent continuer à capitaliser sur le marché croissant du tourisme culturel afin de mettre en valeur le patrimoine culturel, les traditions, les expériences et les connectivités de l'Europe; stimuler et soutenir le développement des économies touristiques locales, régionales, nationales et transnationales; encourager la créativité et l'innovation dans le secteur culturel qui peuvent enrichir l'expérience touristique; créer des opportunités d'échanges, de nouvelles mobilités et un dialogue interculturel à travers l'Europe et entre l'Europe et le reste du monde.

L'Association des Sites Le Corbusier a participé à ce Forum, c'est notamment à cette occasion que la certification a été remise officiellement. L'ASLC remercie vivement l'Institut Européen des Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe pour l'invitation.

### ***9th Annual Advisory Forum of the Cultural Routes of the Council of Europe in Sibiu (Romania) - 2-4 October 2019***

*The 9th Annual Advisory Forum of the Cultural Routes of the Council of Europe took place this year in Sibiu (Romania) from 2 to 4 October on the theme "Cultural Routes for Cultural Tourism". The Forum was the opportunity to focus on ways in which Cultural Routes can continue to capitalise on the growing market for cultural tourism so as to profile the cultural heritage, traditions, experiences and connectivities of Europe; stimulate and support the development of local, regional, national and transnational tourist economies; encourage creativity and innovation in the cultural sector that can add to the tourist experience; create opportunities for exchange, new mobilities and inter-cultural dialogue across Europe and between Europe and the rest of the World.*

*The Association of Le Corbusier Sites participated in this Forum, it is particularly on this occasion that the certification has been formally given. The ASLC would like to thank the European Institute of Cultural Routes of the Council of Europe for the invitation.*



### **Réunion du Bureau de l'ASLC - 15 octobre**

Afin de faire le point sur la journée du 4 novembre à Paris, une réunion du Bureau de l'ASLC a eu lieu sur Skype le 15 octobre matin. Plusieurs points étaient à l'ordre du jour : l'organisation générale et l'ordre du jour de la cérémonie du 4 novembre, point sur les actions en cours, la prochaine AG 2020, les 10 ans de l'ASLC en 2020, point sur le dossier UNESCO (retour sur la Conférence permanente internationale à Stuttgart et date du prochain copil national à Paris).

### **ASLC Board Meeting - 15th October**

*In order to review the organization of the celebration on 4th November in Paris, a meeting of the ASLC Board took place on Skype on 15th October morning. Several points were on the agenda: the general organization and the agenda of the ceremony of 4th November, update on the actions in progress, the next 2020 General Meeting, the 10 years of the ASLC in 2020, point on the UNESCO file (feedback on the International Standing Conference in Stuttgart and date of the next national steering committee in Paris).*



### **Comité de pilotage national UNESCO à Paris - 13 novembre**

Le mercredi 13 novembre a eu lieu le 3ème comité de pilotage national à Paris pour les 10 sites corbuséens français. Cette réunion de suivi de la série nationale du bien "l'Oeuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au Mouvement Moderne" inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO a pour objectif d'assurer une veille sur la mise en œuvre de chaque plan de gestion, et de préparer le rapport actualisé sur l'état de conservation de la série qui sera remis au Comité du patrimoine mondial (décembre 2020).

Les correspondants UNESCO des DRAC ont fait le point sur les principales avancées et difficultés rencontrées sur les dix sites nationaux. L'Association des Sites Le Corbusier a fait un point sur ses dossiers en cours, à savoir la certification par le Conseil de l'Europe de l'itinéraire culturel "Destinations Le Corbusier : promenades architecturales" en 2019.

### **UNESCO national steering committee in Paris - 13th November**

*On Wednesday 13th November, the 3rd national steering committee took place in Paris for the 10 French Corbusean sites. This follow-up meeting of the national series of "the Architectural Work of Le Corbusier, an outstanding contribution to the Modern Movement" listed on the UNESCO World Heritage List aims to ensure a monitoring of the implementation of each management plan, and to prepare the updated state of conservation report for the series to be submitted to the World Heritage Committee in December 2020.*

*The UNESCO DRAC correspondents reviewed the main progress and difficulties encountered in the ten national sites. The Association of Le Corbusier Sites gave information on its current files, namely the certification by the Council of Europe of the cultural route "Destinations Le Corbusier: architectural promenades" in 2019.*

## **Kit de communication *Destinations Le Corbusier* : promenades architecturales**

Suite à la certification en mai 2019 de l'itinéraire *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*, un kit de communication a été réalisé par l'ASLC afin d'aider les adhérents et partenaires de l'itinéraire à utiliser le logo de l'itinéraire. Une charte d'utilisation (français/anglais) du logo de l'itinéraire culturel européen *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales*, ainsi que les directives (français/anglais) liées à l'utilisation du logo du Conseil de l'Europe se trouvent en téléchargement dans les liens ci-dessous. Toute demande de validation/d'informations du logo doit être adressée au secrétariat permanent de l'ASLC : [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org).

[Guide d'utilisation \(français/anglais\) du logo de l'itinéraire culturel européen Le Corbusier \(à suivre par les membres\)](#)  
[Directives \(français/anglais\) liées à l'utilisation du logo du Conseil de l'Europe \(pour information\)](#)

### **Communication Kit "Destinations Le Corbusier: architectural promenades"**

Following the certification in May 2019 of the Route "Destinations Le Corbusier : architectural promenades", a communication kit was created by the ASLC to help the members and partners of the route to use the route's logo. A charter of use (French/English) of the logo of the European cultural route "Destinations Le Corbusier: architectural promenades", as well as the directives (French/English) related to the use of the Council of Europe logo can be found in the following links. For any validation and questions, please contact the permanent secretariat of the ASLC: [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org).

[Guidelines \(French/English\) of the use of the logo of the European cultural route Le Corbusier \(to be followed by the members\)](#)

[Guidelines \(French/English\) of the use of the Council of Europe logo \(for information\)](#)



### **Revue de presse certification "itinéraire culturel du Conseil de l'Europe"**

Vous êtes invités à envoyer au secrétariat de l'ASLC ([association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org)) vos coupures de presse parlant de la certification de l'itinéraire *Destinations Le Corbusier : promenades architecturales* afin d'alimenter la revue de presse de l'ASLC. Vous pouvez retrouver les articles de journaux sur le site internet de l'ASLC [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org) dans la rubrique « actualités », encart à droite « revue de presse 2019 ».

### **Press review on the certification "Cultural Route of the Council of Europe"**

You are invited to send to the secretariat of the ASLC ( [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org)) your press cuttings about the certification of the route "Le Corbusier Destinations: Architectural Promenades" to feed the press review of the ASLC. You can find the newspaper articles on the ASLC website [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org) in the "actualités" section, insert on the right "2019 press review".



## **Retour sur les Journées européennes du patrimoine à Genève - 14 et 15 septembre**

### ***Clarté et couleurs***

La thématique nationale pour la 26e édition des Journées européennes du patrimoine était en terres helvètes **couleurs**, et impossible de parler patrimoine et couleurs sans évoquer Le Corbusier et sa polychromie architecturale. Genève a mis l'architecte à l'honneur avec une programmation multiple ; une conférence et un atelier qui ont permis de comprendre et d'expérimenter ces 63 nuances harmonieuses et combinables à l'infini ainsi que la visite de l'immeuble **Clarté** qui a offert au public la possibilité d'apprécier ce rapport entre la couleur, le volume et l'espace tels que perçus et définis par Le Corbusier. La belle fréquentation alliée aux échos enthousiastes des participant-e-s témoignent de l'intérêt en constante évolution pour ce patrimoine moderne.

A noter que les prochaines Journées européennes du patrimoine en Suisse sont planifiées les 12 et 13 septembre 2020 et auront pour thème « Verticalité et densification ».



## **Back to the European Heritage Days in Geneva - 14th and 15th September**

*Colours* was the national theme for the 26th edition of the European Heritage Days in Switzerland, and it is impossible to talk about heritage and colours without mentioning Le Corbusier and his architectural polychrome. Geneva has put the architect in the spotlight with multiple programme; a conference and a workshop which made it possible to understand and experience these 63 harmonious and infinitely combinable nuances. The visit of the **Clarté** building offered the public the possibility of appreciating this relationship between the colour, the volume and space as perceived and defined by Le Corbusier.

The beautiful attendance combined with the enthusiastic echoes of the participants testify to the ever-changing interest in this modern heritage.

Please note that the next European Heritage Days in Switzerland are planned for 12nd and 13th September 2020 and will have the theme "Verticality and densification".



## **Sondage pour participation aux actions inter-sites**

Suite à la présentation faite par Morgane Blant-Boniou, directrice de la Porterie Notre-Dame du Haut à Ronchamp, lors de l'AG de l'ASLC le 26 mars dernier à Briey, un sondage a été envoyé aux membres de l'ASLC le 15 mai pour connaître les souhaits de chaque site de participer ou non aux propositions d'actions communes pour renforcer la collaboration intersites des sites ouverts au public. Plusieurs actions communes de communication et de commercialisation ont été proposées. L'ASLC assure un pilotage général en coordonnant la collaboration globale et en faisant un point régulier avec chaque participant sur la réalisation des actions. Les sites intéressés peuvent encore envoyer leur bulletin de participation au secrétariat de l'ASLC.

## **Survey for participation in inter-site actions**

Following the presentation made by Morgane Blant-Boniou, Director of the Porterie Notre-Dame du Haut in Ronchamp, during the ASLC's General Meeting on 26<sup>th</sup> March in Briey, a survey has been sent to the ASLC members on 15<sup>th</sup> May to know the wishes of each site to participate or not to the proposals made for common actions to strengthen the inter-site collaboration of the sites open to the public. Several joint communication and marketing actions have been proposed. The ASLC provides an overall management by coordinating the overall collaboration and making a regular point with each participant on the achievement of actions. The interested sites can still send their participation form to the secretariat of the ASLC.



## **Exposition itinérante sur bâches des 17 sites inscrits**

L'exposition est toujours disponible, les sites intéressés de la réserver sont invités à contacter le secrétariat de l'ASLC, à [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org) ou au +33 (0)3 84 63 53 51.

## **Itinerant exhibition of the 17 listed sites**

This exhibition is still available, so the sites interested by the reservation are invited to contact the secretary of the ASLC, to [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org) or to +33 (0)3 84 63 53 51.



### **Exposition Anselm Kiefer à La Tourette à Eveux**

Exposition d'art contemporain au Couvent Sainte-Marie de la Tourette à Eveux jusqu'au 22 décembre 2019. A l'occasion de la 15ème Biennale d'art contemporain de Lyon, Anselm Kiefer est invité à revenir au Couvent de la Tourette, 52 ans après son premier séjour, alors âgé de 21 ans.

Du mardi au dimanche de 14h à 18h30.

Commissaire d'exposition : frère Marc Chauveau

#### **Exhibition "Anselm Kiefer at La Tourette" in Eveux**

*Contemporary art exhibition at the Convent Sainte-Marie de la Tourette in Eveux until 22nd December 2019. On the occasion of the 15th Biennial of Contemporary Art in Lyon, Anselm Kiefer is invited to return to the Convent of Tourette, 52 years after his first stay, when he was 21 years old.*

*From Tuesday to Sunday from 2:00 pm to 6:30 pm.*

*Exhibition curator: Brother Marc Chauveau*

Détails



### **Fermeture annuelle du Pavillon Le Corbusier à Zurich**

Le Pavillon Le Corbusier a fermé ses portes le 17 novembre pour la pause hivernale. Réouverture prévue le 8 mai 2020.

Tous les détails sont disponibles sur le site web :

<https://pavillon-le-corbusier.ch/fr/>

#### **Annual closing of the Pavillon Le Corbusier in Zurich**

*The Pavillon Le Corbusier closed on 17th November for the Winter break. Reopening planned for 8th May 2020. All further details are available on the website: <https://pavillon-le-corbusier.ch/en/>*

Détails



### **Réouverture du site Cap Moderne à Roquebrune-Cap-Martin**

L'ensemble du site Cap Moderne est réouvert depuis le 4 mai.

Toutes les informations sont disponibles sur :

<https://capmoderne.monuments-nationaux.fr/>

#### **Reopening of the Cap Moderne site in Roquebrune-Cap-Martin**

*The whole site is reopened since 4th May.*

*All the information are available on <https://capmoderne.monuments-nationaux.fr/>*

Détails



## Programme culturel 2019 à Piacé

Lieu de réflexion et de recherche sur le territoire et le patrimoine local, l'association Piacé le radioux, Bézard-Le Corbusier est également un lieu de diffusion et de promotion de la création contemporaine en milieu rural. Elle inscrit ses actions dans les traces d'un projet architectural que Le Corbusier et Norbert Bézard avaient élaboré dans les années 1930 pour le village de Piacé : « la Ferme radieuse et le Village coopératif ». Quinzaine radieuse et Capsules radieuses forment les rendez-vous de l'année. Le reste du temps, des œuvres permanentes sont visibles dans le village et la campagne alentour.

Tel : +33 (0)2 43 33 47 97

[contact@piaceleradieux.com](mailto:contact@piaceleradieux.com) - [www.piaceleradieux.com](http://www.piaceleradieux.com)

[Programme culturel 2019](#)

### 2019 cultural programme in Piacé

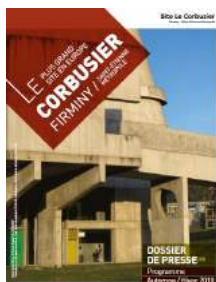
*Place of reflection and research on the territory and local heritage, the association Piacé le radioux, Bézard-Le Corbusier is also a place of dissemination and promotion of contemporary creation in rural areas. It inscribed its actions in the footsteps of an architectural project that Le Corbusier and Norbert Bézard had elaborated in the 1930s for the village of Piacé: "the Radiant Farm and the Cooperative Village". The Radiant Fortnight and Radiant Capsules are the rendez-vous of the year. The rest of the time, permanent works are visible in the village and the surrounding countryside.*

Tel: +33 (0)2 43 33 47 97

[contact@piaceleradieux.com](mailto:contact@piaceleradieux.com) - [www.piaceleradieux.com](http://www.piaceleradieux.com)

[2019 cultural programme](#)

Détails



## Programme automne-hiver 2019 du Site Le Corbusier à Firminy

Renseignements et réservations :

Téléphone : +33 (0)4 77 61 08 72

Mail : [information@sitelecorbusier.com](mailto:information@sitelecorbusier.com)

Site internet : [www.sitelecorbusier.com](http://www.sitelecorbusier.com)

### 2019 Autumn-Winter Program of the Le Corbusier Site in Firminy

Information and reservations:

Phone: +33 (0)4 77 61 08 72

Mail: [information@sitelecorbusier.com](mailto:information@sitelecorbusier.com)

Website: [www.sitelecorbusier.com](http://www.sitelecorbusier.com)

Détails

LE CORBUSIER: 5 × UNITÉ

MARSEILLE,  
NANTES,  
BERLIN,  
BRIEY,  
FIRMINY

MIT FOTOGRAFIEEN VON  
ARTHUR ZALEWSKI

## Exposition - Le Corbusier 5 x Unité d'habitation à l'Espace C834 au Corbusierhaus à Berlin

Photographies d'Arthur Zalewski.

27.04.2019 – 02.06.2019 *Unité d'habitation à Marseille*

08.06.2019 – 14.07.2019 *Unité d'habitation à Rezé*

20.07.2019 – 25.08.2019 *Unité d'habitation à Berlin*

31.08.2019 – 06.10.2019 *Unité d'habitation à Briey*

12.10.2019 – 17.11.2019 *Unité d'habitation à Firminy*

Inaugurations de l'exposition les samedis 27.04., 08.06., 20.07., 31.08., 12.10.2019 de 16h à 20h.

L'espace d'exposition C834 est ouvert chaque samedi et dimanche de 14h à 18h.

Adresse : Corbusierhaus, Einheit 834, Flatowallee 16, 14055 Berlin.

### **Exhibition - "5 x Unité d'Habitation of Le Corbusier" at the Espace C834 in the Corbusierhaus Berlin**

*A photographic interpretation by Arthur Zalewski.*

*27.04.2019 - 02.06.2019 Housing unit in Marseille*

*08.06.2019 - 14.07.2019 Housing unit in Rezé*

*20.07.2019 - 25.08.2019 Housing unit in Berlin*

*31.08.2019 - 06.10.2019 Housing unit in Briey*

*12.10.2019 - 17.11.2019 Housing unit in Firminy*

*Openings of the exhibition on Saturdays 27.04., 08.06., 20.07., 31.08., 12.10.2019 from 4:00 pm to 8:00 pm. The exhibition space C834 is open every Saturday and Sunday from 2:00 pm to 6:00 pm. Address: Corbusierhaus, Einheit 834, Flatowallee 16, 14055 Berlin.*

Détails



## **Exposition *Lucien Hervé - Géométries sous la lumière* à la Villa Savoye à Poissy**

Exposition jusqu'au 23 février 2020.

Une rencontre, deux grands hommes, l'un architecte, l'autre, photographe. Pour célébrer cette collaboration et leur amitié, découvrez le travail de Lucien Hervé présenté dans la villa Savoye. L'exposition offre au public une occasion particulière de faire dialoguer à nouveau les travaux des deux artistes. Le choix restreint de photographies d'architectures de Lucien Hervé cherche à entrer en résonance avec l'espace de la villa, sa géométrie, ses rythmes, ses volumes, ses équilibres délicats... Découvrez le regard du photographe sur les œuvres de Le Corbusier, ainsi que de nombreuses autres architectures au gré de ses voyages et collaborations : Espagne, Crète, Turquie, France, architecture vernaculaire, royale, ou spirituelle...

### ***Exhibition "Lucien Hervé - Geometries under the light" at the Villa Savoye in Poissy***

*Exhibition until 23 February, 2020.*

*A meeting, two great men, one architect, the other, photographer. To celebrate this collaboration and their friendship, discover the work of Lucien Hervé presented in the Villa Savoye. The exhibition offers the public a special opportunity to re-engage the work of both artists. The limited choice of architectural photographs by Lucien Hervé seeks to resonate with the space of the villa, its geometry, its rhythms, its volumes, its delicate balances... Discover the photographer's view of the works of Le Corbusier, as well as that many other architectures according to his travels and collaborations: Spain, Crete, Turkey, France, vernacular architecture, royal, or spiritual...*

**Détails**



### **Programme culturel de la Villa Savoye**

[Ici](#)

***Cultural programme of the Villa Savoye***

[Here](#)



## Programme 2019 du Couvent de la Tourette à Eveux

[Ici](#)

*2019 programme of the Convent of la Tourette in Eveux*

[Here](#)



## Lettre d'information d'octobre de l'Association Oeuvre Notre-Dame du Haut

[Ici](#)

*October newsletter of the Association Oeuvre Notre-Dame du Haut*

[Here](#)



## Exposition *Lieux saints partagés - Créations et imbrications architecturales* à la Chapelle Notre-Dame du Haut à Ronchamp

Du lundi 3 juin 2019 au dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2019

Ce parcours d'interprétation permettra de découvrir – à la suite de cas historiques où le pluralisme religieux s'inscrit dans la pierre – des initiatives novatrices et contemporaines de fondation de lieux hybrides, notamment en Europe. Il sera par exemple question des salles de prière interconfessionnelles dans les aéroports mais aussi du projet House of One à Berlin, réunissant une synagogue, une église et une mosquée sous un même toit. On rencontrera aussi des bâtisseurs de paix qui ont œuvré à la promotion d'édifices dédiés à la coexistence interreligieuse, à l'instar de Le Corbusier à la Sainte-Baume ou, d'une manière que rien ne laissait a priori envisager, à la chapelle Notre-Dame du Haut à Ronchamp.

[Programme culturel](#) de la Porterie Notre-Dame du Haut à Ronchamp.

### ***Exhibition "Shared Holy Places - Architectural creations and interweavings" at the Notre-Dame du Haut chapel in Ronchamp***

*From Monday, 3<sup>rd</sup> June to Sunday, 1<sup>st</sup> December, 2019*

*This interpretation tour will reveal - as a result of historical cases where religious pluralism is part of the stone - innovative and contemporary initiatives to found hybrid places, especially in Europe.*

*For example, there will be interfaith prayer halls at the airports, as well as the House of One project in Berlin, bringing together a synagogue, a church and a mosque under one roof. We will also meet peace builders who have worked to promote buildings dedicated to interfaith coexistence, like Le Corbusier at Sainte-Baume or, in a way that nothing left a priori to consider, at the chapel Notre-Dame du Haut in Ronchamp.*

*[Cultural programme](#) of the Porterie Notre-Dame du Haut in Ronchamp.*

Détails



### Visites des Maisons de la Weissenhof-Siedlung à Stuttgart

Les horaires d'ouverture : du mardi au vendredi de 11h à 18h.

Samedi et dimanche de 10h à 18h.

Adresse : Weissenhofmuseum im Haus Le Corbusier

Rathenaustrasse 1- 3

70191 Stuttgart

Téléphone : +49 (0)711-2579187

Mail : [info@weissenhofmuseum.de](mailto:info@weissenhofmuseum.de)

#### **Visits of the Weissenhof-Siedlung Houses in Stuttgart**

*The opening hours are: Tuesday to Friday from 11:00 am to 6:00 pm. Saturday and Sunday from 10:00 am to 6:00 pm.*

*Address: Weissenhofmuseum im Haus Le Corbusier*

*Rathenaustrasse 1- 3*

*70191 Stuttgart*

*Phone: +49 (0)711-2579187*

*Email: [info@weissenhofmuseum.de](mailto:info@weissenhofmuseum.de)*

Détails



### Visites de l'Appartement-Atelier de Le Corbusier à Boulogne-Billancourt

L'appartement est ouvert seulement sur visite guidée. Horaires d'ouverture au public : lundi, mardi et vendredi de 14h à 18h ; samedi de 10h à 13h et de 13h30 à 18h.

Visites guidées pour les individuels :

En français : le vendredi à 16h et le samedi à 10h30 et à 16h30

En anglais : le lundi, mardi et vendredi à 14h

Sur réservation, incluse dans le prix du billet.

[reservation@fondationlecorbusier.fr](mailto:reservation@fondationlecorbusier.fr), +33 (0)1 42 88 75 72.

Adresse : 24, rue Nungesser et Coli, 75016, Paris

#### **Guided visits of Le Corbusier's Apartment-Studio in Boulogne-Billancourt**

*The apartment is open only on guided tour. Opening hours to the public: Monday, Tuesday and Friday from 2:00 pm to 6:00 pm; Saturday from 10:00 am to 1:00 pm and 1:30 pm to 6:00 pm.*

*Guided tours for individuals:*

*In French: Friday at 4:00 pm and Saturdays at 10:30 am and 4:30 pm*

*In English: Monday, Tuesday and Friday at 2:00 pm*

*On reservation, included in the price of the ticket. [reservation@fondationlecorbusier.fr](mailto:reservation@fondationlecorbusier.fr), +33 (0)1*

*42 88 75 72. Address: 24, rue Nungesser et Coli, 75016, Paris*

Détails



### Visites guidées de la Maison La Roche, Paris

Visites guidées pour les individuels, en français : le mercredi à 16h et le samedi à 11h et 16h ; en anglais : le mardi à 16h. Sur inscription : [reservation@fondationlecorbusier.fr](mailto:reservation@fondationlecorbusier.fr).

Visites-conférences pour les groupes sur demande en français, anglais, espagnol, italien et japonais. Plus d'informations à [reservation@fondationlecorbusier.fr](mailto:reservation@fondationlecorbusier.fr), +33 (0)1 42 88 75 72.

#### **Guided visits of the Maison La Roche, Paris**

*Guided tours for individuals in French: Wednesdays at 4:00 pm and Saturdays at 11:00 am and 4:00 pm; in English: Tuesday at 4:00 pm. On registration: [reservation@fondationlecorbusier.fr](mailto:reservation@fondationlecorbusier.fr).*

*Group tours on request in French, English, Spanish, Italian and Japanese. More information at [reservation@fondationlecorbusier.fr](mailto:reservation@fondationlecorbusier.fr), +33 (0)1 42 88 75 72.*

Détails



### Visites commentées de la Villa Savoye, Poissy

Les samedis et dimanches à 10h30 et 14h30, suivez le guide et découvrez l'univers de Le Corbusier.

Laissez-vous porter par la promenade architecturale, la découverte des 5 points de l'architecture moderne et la vie dans les années 30 à travers la famille Savoye.

Tarif : compris dans le droit d'entrée

Villa Savoye, 82, rue de Villiers, 78300 Poissy

Renseignements, réservation : +33 (0)1 39 65 01 06, [villa-savoye@monuments-nationaux.fr](mailto:villa-savoye@monuments-nationaux.fr)

[www.villa-savoye.fr](http://www.villa-savoye.fr), [www.facebook.com/VillaSavoyeOfficiel](https://www.facebook.com/VillaSavoyeOfficiel)

#### **Guided visits of the Villa Savoye, Poissy**

*Saturdays and Sundays at 10:30 am and 2:30 pm, follow the guide and discover the world of Le Corbusier. Let yourself be carried away by the architectural promenade, the discovery of the 5 points of modern architecture and life in the 30s through the Savoye family.*

*Price: included in the entrance fee*

*Villa Savoye, 82, rue de Villiers, 78300 Poissy*

*Information, reservation: +33 (0)1 39 65 01 06, [villa-savoye@monuments-nationaux.fr](mailto:villa-savoye@monuments-nationaux.fr)*

*[www.villa-savoye.fr](http://www.villa-savoye.fr), [www.facebook.com/VillaSavoyeOfficial](https://www.facebook.com/VillaSavoyeOfficial)*

AUTRES INFORMATIONS - Other information





## **Campagne de souscription en faveur du Château d'eau Le Corbusier à Podensac**

Suite à sa sélection dans le cadre du Loto du Patrimoine initié par la Mission Stéphane Bern, Jean de Giacinto, Président de l'association Le Groupe des Cinq, Bernard Mateille, Maire de Podensac et Francis Arnaud, Délégué Aquitaine de la Fondation du patrimoine ont lancé la souscription en faveur du Château d'eau Le Corbusier du Domaine de Chavat le 21 septembre. Une convention de souscription a été signée entre le Groupe des Cinq et la Fondation du Patrimoine.

Pour faire un [don](#)

Contact :

Le Groupe des Cinq

tél : +33 (0)5 56 08 08 88

mail : [g5@wanadoo.fr](mailto:g5@wanadoo.fr)

### ***Subscription campaign for Le Corbusier water tower in Podensac***

*Following his selection as part of the Heritage Lotto initiated by the Stéphane Bern Mission, Jean de Giacinto, President of the association The Group of Five, Bernard Mateille, Mayor of Podensac and Francis Arnaud, Delegate Aquitaine of the Heritage Foundation have launched the subscription for Le Corbusier water tower at the Domaine de Chavat on 21st September. A subscription agreement has been signed between the Group of Five and the Heritage Foundation.*

*For [donation](#)*

*Contact :*

*Group of Five*

*tel: +33 (0)5 56 08 08 88*

*mail: [g5@wanadoo.fr](mailto:g5@wanadoo.fr)*

**Détails**



## Colloque international - ICOMOS

Restaurer les bétons : matière et structure - État d'avancement sur les méthodes d'analyse et d'intervention

Venise, 28-29 novembre 2019

Palais Ca' Badoer

San Polo 2468

30125 Venise

[Programme](#)

[Formulaire d'inscription](#)

## International Symposium - ICOMOS

*Restoring concretes: material and structure - State of progress on methods of analysis and intervention*

Venice, 28-29 November 2019

Ca' Badoer Palace

San Polo 2468

30125 Venice



## Appel à projet artistique collaboratif pour les Journées européennes du patrimoine 2020

Dans l'inscription d'une série de mise en valeur de l'Unité d'Habitation Le Corbusier de Firminy, l'association des habitants de l'unité organise un appel à projet artistique qui aura pour cadre les Journées européennes du patrimoine en septembre 2020. Afin de guider la réflexion des artistes motivés dans une telle expérience, ils proposent de travailler autour du thème « I love Le Corbu » à l'instar de ce qui peut être observé dans de nombreuses villes. Cette performance artistique collective devra être en respect total du monument et de l'œuvre de Le Corbusier et sera exposée sur le week-end et, suivant sa nature pourra être éphémère comme pérenne.

## Call for collaborative artistic project for the 2020 European Heritage Days

*As part of a series of promotion of the Le Corbusier Housing Unit in Firminy, the association of the inhabitants of the housing unit organizes a call for artistic project which will take place in September during the 2020 European Heritage Days. To guide the reflection of the motivated artists in such an experience, they propose to work around the theme "I love Le Corbu", like what can be observed in many cities. This collective artistic performance must be in total respect of the monument and the work of Le Corbusier and will be exposed on the weekend and, depending on its nature, may be ephemeral as perennial.*

Détails



## **Projet *My house is a Le Corbusier* de Cristian Chironi**

Après avoir effectué des résidences dans des bâtiments Le Corbusier en Italie, en France, en Argentine et en Inde dans le cadre du projet *My House is a Le Corbusier*, commencé en 2015, Cristian Chironi commencera sa résidence temporaire en Allemagne en 2019, dans l'appartement 258 de l'Unité d'habitation à Berlin (Flatowallee 16, 14055 Berlin) du 5 au 17 novembre 2019.

Vernissage de l'exposition le dimanche 17 novembre 2019.

La prochaine résidence aura lieu l'année prochaine en Suisse à la Maison blanche à La Chaux-de-Fonds.

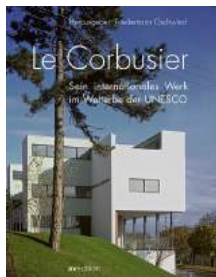
Contact et informations : [cristianchironi@gmail.com](mailto:cristianchironi@gmail.com) ; [www.cristianchironi.it](http://www.cristianchironi.it)

*After engaging with architectural structures by Le Corbusier in Italy, France, Argentina and India through the project *My house is a Le Corbusier*, first begun in 2015, Cristian Chironi will take temporary residence in 2019 in Germany, in Apartment 258 of the Housing Unit in Berlin from 5th to 17th November, 2019.*

*Exhibition opening on Sunday 17th November, 2019.*

*The next temporary residence will take place next year in Switzerland in the Maison blanche in La Chaux-de-Fonds. Contact et informations : [cristianchironi@gmail.com](mailto:cristianchironi@gmail.com) ; [www.cristianchironi.it](http://www.cristianchironi.it)*

Détails



## **Publication de l'ouvrage *Le Corbusier Sein Internationales Werk im Welterbe der UNESCO* de Friedemann Gschwind**

Le livre présente les 17 bâtiments de Le Corbusier inscrits sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Des photographies de chaque bâtiment sont combinées à une description et à l'explication de la valeur universelle exceptionnelle. Une partie est aussi dédiée à l'explication du processus de candidature transnationale et la méthodologie employée.

***Publication of the book "*Le Corbusier Sein Internationales Werk im Welterbe der UNESCO*" by Friedemann Gschwind***

*The book presents the 17 buildings of Le Corbusier listed on the UNESCO World Heritage List. Photographs of each building are combined with a description and explanation of the Outstanding Universal Value. A part is also dedicated to the explanation of the transnational application process and the methodology used.*

Détails



## **Publication de l'ouvrage *Le Corbusier 5 x Unité d'habitation Marseille, Rezé, Berlin, Briey, Firminy* - Arthur Zalewski**

Le Corbusier a planifié et construit cinq Unités d'Habitation à Marseille, Rezé, Berlin, Briey et Firminy entre 1945 et 1967. En raison de la forte pénurie de logements après la guerre, il a également mis au point un nouveau type de bâtiment, un immeuble multifonctionnel qui regroupe un grand nombre d'appartements sur un petit terrain : les bâtiments comprennent un toit terrasse et d'autres structures urbaines, telles qu'une crèche, un cinéma, une pharmacie et une épicerie. Le prototype des Unités a été construit à Marseille en 1952 : son idée révolutionnaire de la ville verticale offrait des solutions entièrement nouvelles aux problèmes d'urbanisme et aux questions sociales, esthétiques et structurelles, suscitant un intense débat international. Les cinq Unités, qui se trouvent actuellement dans des lieux très différents, ont été photographiées par Arthur Zalewski. *Le Corbusier : 5 x Unité - Marseille, Rezé, Berlin, Briey, Firminy* d'Arthur Zalewski est actuellement présenté dans cinq expositions organisées par Peter Ottmann, d'avril à novembre 2019 dans le C834 au Corbusierhaus de Berlin.

Prix de l'ouvrage : 34 €

## **Publication of "*Le Corbusier 5 x Unité d'habitation Marseille, Rezé, Berlin, Briey, Firminy*" - Arthur Zalewski**

*Le Corbusier planned and built five Unités d'Habitation in Marseille, Rezé, Berlin, Briey, and Firminy in the period from 1945 to 1967. Owing to the acute shortage of housing after the war, he also developed a new type of building, a multifunctional block of flats that combined a large number of apartments on a small plot: the buildings included a roof landscape and other urban structures, such as a day nursery, cinema, pharmacy, and grocery store. The prototype for the Unités was built in Marseille in 1952: its revolutionary idea of the vertical city offered entirely novel solutions to urban planning issues and social, aesthetic and structural questions, prompting intense international discussion. The five Unités, which are now in very different states of repair, have been photographed by Arthur Zalewski. "Le Corbusier: 5 x Unité – Marseille, Rezé, Berlin, Briey, Firminy" by Arthur Zalewski is shown in five exhibitions, curated by Peter Ottmann, from April to November 2019 in C834 in the Corbusierhaus in Berlin.*

Price of the book: 34 €

Détails



## Publication de l'ouvrage *Looking at Le Corbusier*

Par Emanuele Piccardo

*Looking at Le Corbusier* est la recherche que le photographe et critique d'architecture Emanuele Piccardo a menée de 2007 à 2018 sur l'architecture la plus significative de Le Corbusier en France.

Une exposition itinérante a été réalisée à partir des clichés présents dans le livre. Si vous souhaitez accueillir l'exposition, il vous faut contacter Emanuele Piccardo : +39 338 3946854, [piccardo@archphoto.it](mailto:piccardo@archphoto.it), <https://www.archphoto.it/>.

### Publication of "*Looking at Le Corbusier*"

By Emanuele Piccardo

*"Looking at Le Corbusier"* is the research that the photographer and architecture critic Emanuele Piccardo conducted from 2007 to 2018 on the most significant architecture of Le Corbusier in France.

A traveling exhibition was made from the pictures of the book. If you wish to host the exhibition, please contact Emanuele Piccardo: +39 338 3946854, <https://www.archphoto.it/>, [piccardo@archphoto.it](mailto:piccardo@archphoto.it).

Détails



## Publication de l'ouvrage *Le Corbusier & Iannis Xenakis. Un dialogue architecture/musique*

Par Séverine Bridoux-Michel

On sait peu de choses sur le rôle de la musique dans le travail de Le Corbusier. On en sait également peu sur le travail architectural de Iannis Xenakis. Pourtant, cela fait soixante ans que Xenakis élaborera la conception du Pavillon Philips de l'Exposition universelle de 1958 à Bruxelles : un pavillon éphémère aux formes organiques réalisé alors qu'il travaillait chez Le Corbusier, en même temps qu'il produisait ses premières compositions musicales. À travers l'analyse de documents originaux, certains inédits, cet ouvrage revient sur la place de la musique chez Le Corbusier, de l'architecture chez Iannis Xenakis, et nous aide à comprendre leur travail de collaboration en revenant sur la genèse du Pavillon Philips. Prix public : 27 € / Format 210 x 210, 200 pages / Très illustré, N&B et couleur.

**Publication of the book *Le Corbusier & Iannis Xenakis. An architecture/music dialogue***

By Séverine Bridoux-Michel

Little is known about the role of music in Le Corbusier's work. We also know little about the architectural work of Iannis Xenakis. However, it is sixty years since Xenakis developed the design of the Philips Pavilion at the 1958 World's Fair in Brussels: an ephemeral pavilion with organic forms realized while working for Le Corbusier, at the same time as he produced his first musical compositions. Through the analysis of original documents, some unpublished, this book revisits the place of music for Le Corbusier, the place of architecture for Iannis Xenakis, and helps us understand their work of collaboration by returning to the genesis of the Pavilion Philips.

Public price: 27 € / 210 x 210 format, 200 pages / Very illustrated, B&W and color.



**Publication d'un ouvrage sur l'unité d'habitation de Le Corbusier à Berlin**

*Le Corbusier und die Unité d'Habitation, Typ Berlin*

*Le Corbusier et l'Unité d'habitation, type Berlin*

*Lettres 1955-1958*

La participation de Le Corbusier à l'Exposition internationale du bâtiment de Berlin en 1957 fut difficile. L'un des points principaux de la sélection des lettres est le litige entre Le Corbusier et les représentants berlinois par rapport à l'écart des plans de Le Corbusier – et la recherche de solutions. Le gouvernement berlinois a essayé de servir de médiateur, mais aussi des architectes comme Hans Scharoun, Walter Gropius et Otto Bartning. En beaucoup de points, les unités de Marseille et de Rezé sont les témoins pour les idées de Le Corbusier. Aujourd'hui, le bâtiment est l'un des témoins les plus importants du modernisme d'après-guerre à Berlin. Le différend est devenu un exemple légendaire des conditions réelles et des limites de la fidélité à l'original, des droits d'auteur et de l'originalité architecturale. Le volume documente l'histoire en plus de 30 lettres.

Prix de l'ouvrage : 18 € ; <http://idealkirchen.de/>, [info@treppe-b.de](mailto:info@treppe-b.de).

**Publication of a book on the housing unit of Le Corbusier in Berlin**

**Le Corbusier und die Housing Unit, Typ Berlin**

**Le Corbusier and the Housing Unit, type Berlin**

**Letters 1955-1958**

*Le Corbusier's participation in the Berlin International Building Exhibition in 1957 was difficult. One of the main points in the selection of letters is the dispute between Le Corbusier and the Berlin representatives over the gap in Le Corbusier's plans - and the search for solutions. The Berlin government tried to mediate, but also architects like Hans Scharoun, Walter Gropius and Otto Bartning. In many respects, the Marseille and Rezé units are witnesses for Le Corbusier's ideas. Today, the building is one of the most important witnesses of the post-war modernism in Berlin. The dispute has become a legendary example of the real conditions and limits of fidelity to the original, copyrights and architectural originality. The volume documents the story in more than 30 letters.*

Price of the book: 18 €.

<http://idealkirchen.de/>, [info@treppe-b.de](mailto:info@treppe-b.de).

Détails



**Ouvrage *Tout l'œuvre construit*, par Jean-Louis Cohen et Richard Pare**

Déployés sur quatre continents, les bâtiments construits par Le Corbusier entre 1907 et 1965 n'avaient jamais été embrassés par l'objectif d'un photographe aussi attentif à leur présence dans le paysage qu'au grain fin de leur texture. Pendant près de dix ans, Richard Pare a arpenté les routes du monde, sachant ouvrir les portes des édifices inaccessibles au public et de ceux voués au secret de l'intimité familiale.

Plus d'informations au +33 (0)1 42 88 75 72 et à

[info@fondationlecorbusier.fr](mailto:info@fondationlecorbusier.fr)

**Publication of "Tout l'œuvre construit", by Jean-Louis Cohen and Richard Pare**

Deployed on four continents, the buildings built by Le Corbusier between 1907 and 1965 had never been embraced by the lens of a photographer as attentive to their presence in the landscape as the fine grain of their texture. For almost ten years, Richard Pare has traveled the world, knowing how to open the doors of the buildings inaccessible to the public and those dedicated to the secrecy of the family intimacy.

More information at +33 (0)1 42 88 75 72 and [info@fondationlecorbusier.fr](mailto:info@fondationlecorbusier.fr)



**Publication d'ouvrages jeunesse**

Édition de trois ouvrages chez Pilitak « Le Corbusier - L'île radieuse » livre jeunesse intégrant un cahier pédagogique (Texte : Bruno Hubert ; illustration : Benoit Lacou), « Le Corbusier - Frugès, un laboratoire pour Monsieur X » Carnet (Textes : Tim Benton & Bruno Hubert, Graphisme : Béatrice Delas), « Le Corbusier, mes années sauvages sur le bassin 1926-1936 » Carnet (Textes : Tim Benton & Bruno Hubert, Graphisme : Béatrice Delas). En vente à la Maison Frugès – Le Corbusier à Pessac.

**Publication of youth books**

Edition of three books by Pilitak "Le Corbusier - L'île radieuse" Youth book incorporating an educational book (Text: Bruno Hubert, illustration: Benoit Lacou), "Le Corbusier - Frugès, a laboratory for Monsieur X" Carnet (Texts: Tim Benton & Bruno Hubert, Graphic Design: Béatrice Delas), "Le Corbusier, My Wild Years on the Basin 1926-1936" Carnet (Texts: Tim Benton & Bruno Hubert, Graphics: Béatrice Delas). On sale at the Maison Frugès - Le Corbusier in Pessac.

---





---

Copyright © 2019, Association des Sites Le Corbusier, Fondation Le Corbusier, All rights reserved.

**Association des Sites Le Corbusier**

**2 Place de la Mairie**

**70250 Ronchamp**

**+33 (0)3 84 63 53 51**

**Our mailing address is:**

association@sites-le-corbusier.org

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

This email was sent to [association@sites-le-corbusier.org](mailto:association@sites-le-corbusier.org)

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Association des Sites Le Corbusier · 2 Place de la Mairie · Ronchamp 70250 · France

